



ハイキングなど楽しい活動がいっぱいです

ガールスカウト  
岩手県第13団

ガールスカウト岩手県第13団(福和子団員長)は市内の各小中学校の少女20人とリーダーおよび成人会員20人で構成されています。ガールスカウトは、「自己啓発」「人とのまじわり」「自然とともに」「を3本の柱とし、主にボランティア活動・キャンプ・クリスマス会などの体験を通し、自ら考え責任をもち持ち行動できる人となることをめざし活動しています。福和子団員長は「スカウトたちに社会性を身につけさせ明るく元気で思いやりのある少女に育てていきたい。多くの少女たちに参加してほしいと思います」と語ります。



さて問題です。次の言葉の意味は？

- ①いだわす ②とっぱじよす ③まるぐ
- ④ゆぶい ⑤ごもず ⑥ばずたがり
- ⑦あめる ⑧じゃわめぐ ⑨すぐだまる
- ⑩にんつかむ(答えはページ右下)

これは二戸市の方言ですが、皆さんはいくつわかりましたか。

私たちは、長い年月を経る中でつちかわれた言葉「方言」をもっています。その方言を語り、聞き、そして知ることによって、その地域に住む人たちの人間性や社会性などを知ることができます。また方言のもつ素朴さが人々の心をつなぎ、故郷を生涯忘れることのできないものになっているように思います。

近ごろは、テレビの普及や核家族化の進行などにより共通語が一般化し、これまで語り継がれてきた方言が失われつつあります。

そこで、忘れ去られていく「むかしことば」を残しておきたいと、市内のグループ「ほごずの会」(柏田一士代表)では、二戸で使われていた方言を拾い集め、一冊にまとめた「にのへ里ことば」を発行しました。また平成13年5月には“にのへ里ことばカルタ”を製作しました。

失いたくないですね  
なぐせばわがねなっす  
身近な宝「方言」



新たな発見がきつとあるはず！  
すべての世代において楽しめる一冊です

このカルタには、

- ① **い**ダゴがら マズナッテ もらて よぐなッた
- ② **た**マゲダな 三日も呑んでで 家<sup>エ</sup>さ<sup>ケ</sup>帰らねえ

などの文章に、意味がわからない人のために簡単な訳も添えてあります。(訳はページ右下)

昨年には、初版でもれていた言葉、新しく気づいた言葉を加えた「二戸里ことばく第2集」が発行されています。

方言は、私たちのもっとも身近な「宝」です。皆さんもこの本を読んで、忘れかけていた宝を思い出し、子供たちへと伝えていきたいものです。

「にのへ里ことば」のお問い合わせは、ほごずの会・柏田(☎27-2896)か、市地域づくり推進課(内線654)まで。

(答え・にのへ里ことばより) ①もったいない②もった物を落とす③束ねる・結ぶ④煙たい⑤ゴミ・ゴミクズ⑥ろくでなし・親不孝者⑦食べ物が腐敗する・ダメになる⑧はっとする・胸さわぎがする⑨すくむ・ちぢこまる・おしける⑩洗い顔をする(カルタの訳) ⑩ものの怪にでもつかれたのか、体調が不良だったが、巫女(女祈祷師)にはらってもらったら治った②驚いたもんだな、3日も酒飲みして家に帰らないなんて

この欄の問い合わせ 市地域づくり推進課 (内線655)